

УДК 37

DOI: 10.34670/AR.2021.21.21.037

Значение межкультурной коммуникации в современном обществе и образовательном процессе

Некрасова Ирина Владимировна

Аспирант,
Московский государственный университет технологий
и управления им. К.Г. Разумовского,
109004, Российская Федерация, Москва, ул. Земляной Вал, 73;
e-mail: daria200710@rambler.ru

Андрюкова Дарья Леонидовна

Ассистент,
Московский государственный университет технологий
и управления им. К.Г. Разумовского,
109004, Российская Федерация, Москва, ул. Земляной Вал, 73;
e-mail: dla-99f-gp@yandex.ru

Слабкая Диана Николаевна

Научный сотрудник,
Научно-исследовательский институт Федеральной службы исполнения наказаний России,
125130, Российская Федерация, Москва, ул. Нарвская 15-а;
e-mail: sdn10.70@mail.ru

Аннотация

В представленной статье рассматривается значение коммуникации на уроках иностранного языка. В процессе обучения общение между обучающимися и педагогическими работниками является востребованным и значимым элементом качества образования. Для того, чтобы организовать успешную совместную групповую деятельность, необходимо осознанно подойти к выбору системы сигналов, которые обеспечат максимальную эффективность взаимодействия и согласованность действий обучающегося и педагога. В этой связи, для педагогических работников авторами настоящей научной статьи рассмотрены и предложены оптимальные средства межкультурной коммуникации и реперные сигналы для участников образовательных отношений. В результате проведенного научного исследования было выявлено, что формирование межкультурной компетенции у обучающихся в старших классах выполнимо при условии применения базиса лексических навыков, процесс формирования межкультурной компетенции интерактивен. С этой целью для эффективного усвоения лексического материала востребовано использование коммуникативных упражнений, при использовании обучающимися разработанных коммуникативных упражнений было выявлено, что данное положительно и эффективно влияет на формирование у них лексических навыков.

Для цитирования в научных исследованиях

Некрасова И.В., Андрюкова Д.Л., Слабкая Д.Н. Значение межкультурной коммуникации в современном обществе и образовательном процессе // Педагогический журнал. 2021. Т. 11. № 6А. С. 279-285. DOI: 10.34670/AR.2021.21.21.037

Ключевые слова

Речевая культура, стиль общения, межкультурная коммуникация.

Введение

Информация и коммуникация позволяют человечеству на протяжении всего периода своего существования активно взаимодействовать, формируя в результате этого взаимодействия некий положительный и (или) запланированный результат, выраженный в объективной форме.

Сам термин «коммуникация» пришел в русский язык от латинского *communicatio*, *communico* – делать общим, делать сообща, связывать), т.е. взаимодействие ... предполагающее обмен информацией с помощью специализир. сигналов-посредников, рокировка мыслями, знаниями, чувствами, поступками [интернет-ресурс БРЭ]. Поэтому, опираясь на вышеуказанное определение, и начали говорить, что коммуникация – это и есть общение, т.е. коммуницировать – это значит общаться, взаимодействовать.

Таким образом, коммуникация – это ситуация, при которой конгломерат индивидов общаются на значимые для них темы. При этом общение может выражаться в виде спора, высказывания и отстаивания собственного мнения, дачей советов друг другу, а также выражением своих мыслей любым другим способом. В процессе коммуникации собеседник принимает поступающую ему информацию и дает в ответ определенную, присущую ему, реакцию.

Вместе с тем, коммуникация является достаточно сложным и многоуровневым понятием. По нашему частно-научному мнению «коммуникацию» необходимо структурировать на две составных части.

Первая: межличностная коммуникация, осуществляемая между несколькими людьми, которая в свою бывает формальная и неформальная.

Вторая: организационная коммуникация, между несколькими компаниями (организациями).

Вышепоименованное приводит нас к дефиниции о том, что коммуникацией является определение, в состав которого входит большое количество структур языка, непосредственно принимающих участие в процессе обмена информацией [Hubackova S., с. 120].

Основная часть

Непосредственно общение между индивидами или конгломератом индивидов является процессом сложным и разноплановым. Общение состоит из нескольких этапов установления и этапа последующего развития контактов между субъектами.

Однако, непосредственно коммуникация возникает только тогда, когда появляется потребность в некой деятельности и взаимобмене информацией.

Наряду с речевыми активно используются и разнообразные неречевые средства – сигналы (жесты, мимика, их сочетание, визуальный контакт и пр.).

Вопрос о формировании коммуникативных навыков, а особенно межкультурных коммуникативных навыков, востребован на сегодняшний день в педагогической практике [Новиков]. В рамках изучения данного процесса было проведено исследование технологии создания модели формирования межкультурной коммуникативной компетенции у обучающихся старших классов.

Вопрос изучения межкультурных коммуникаций в современном мире достаточно глобален, а одним из важных источников формирования межкультурных коммуникаций в мире являются средства массовой информации (далее – СМИ). В современных глобальных условиях СМИ оказывают огромное влияние как на индивида, так и на общество, выступая главным инструментарием формирования общественного мнения и сознания [Кузнецова, с. 90]. Считаем необходимым акцентировать внимание на следующий аспект, СМИ могут определять направление развития нравственного сознания индивида и общества в целом, а также прививать морально-нравственные и социально-культурные ценности.

При этом коммуникация в современном мире посредством СМИ принимает транснациональные тенденции, что связано с процессом глобализации. В результате основными каналами коммуникации между респондентами являются средства массовой информации, которые способны обеспечить передачу контента информации из одной точки мира в другую, в максимально короткие сроки.

Контентная информация и коммуникация имеют огромное значение для образовательного процесса, являясь одним из основных инструментов. В частности, процесс обучения иностранному языку на сегодняшний день невозможно представить без широкого использования информационных технологий. В этом направлении активно способствует развитию данного направления система «смешанного обучения». Применение элементов «смешанного обучения» может быть эффективным не только при изучении иностранных языков, поскольку позволяет использовать одновременно различные методы и формы в процессе обучения, например, просмотр видеоматериалов, аудио-визуализирование учебно-наглядных пособий, изучение в игровой форме.

По мнению ряда зарубежных авторов понятийно-категориальный аппарат термина - «смешанное обучение», представляет собой традиционное обучение, в процессе которого обучающийся частично изучает предмет онлайн с помощью специальных информационных технологий, а преподаватель, при этом, осуществляет контроль успеваемости. [Ефимов, с. 80].

Ученый педагог Д.Л. Матухин в своих работах приводит результаты исследования университета Британской Колумбии (Канада), описывающие шесть моделей смешанного обучения. [Махутин, с. 45].

На наш частно-научный взгляд, самой продуктивной технологией для процесса обучения иностранным языкам, является технология смешанного обучения.

В настоящее время обучающихся необходимо инспирировать в культуру изучаемого языка, наряду с его преподаванием. Только в данном случае инспирации будет эффективное закрепление межличностных коммуникаций на долгосрочной основе.

В педагогической литературе выделяют и определяют направленность коммуникации на всестороннее развитие личности и духовно нравственных ценностей...

Опытно - практическая часть исследования проводилась на базе МБОУ СОШ д. Мокшино, Конаковского района Тверской области.

В соответствии с каждым этапом были использованы различные методы сбора и обработки информации. Перечислим основные из них:

- анализ теории по контенту психолого-педагогической и философской литературы;
- методы обобщения;
- метод сравнения и систематизации полученных данных;
- эмпирический метод (тестирование, анкетирование, эксперимент, интервью).

Целью исследования является обоснование теоретических и практических аспектов использования методов и приемов формирования межкультурной компетенции обучающихся старших классов на основе универсальных лингвокультуроведческих материалов (далее - УЛМ) на уроках иностранного языка.

В соответствии с целью были конкретизированы задачи, для обоснованного решения которых использовалось следующее:

- 1) консультирование с педагогическими работниками по выявлению проблемы исследования;
- 2) предложена анкета для старшеклассников и разработаны вопросы, включенные в нее, с целью выявления уровня сформированности навыков межкультурной компетенции при изучении иностранного языка;
- 3) опрошены обучающиеся и педагоги с помощью разработанных анкет;
- 4) изучена учебно-планирующая документация и проанализирована ее динамика развития;
- 5) изучены различные имеющиеся УЛМ по иностранному языку на момент использования приемов и методов формирования межкультурной компетенции у старшеклассников на уроках иностранного языка;
- 6) внедрены концепции «смешанного обучения» по иностранному языку в учебно-воспитательный процесс;
- 8) проведена знаниевая диагностика обучающихся на уроках иностранного языка на выявление уровня сформированности межкультурной компетенции;
- 9) обработаны результаты исследования и сформированы выводы.

Непосредственно перед началом проведения эксперимента среди обучающихся было проведено тестирование на уроке иностранного языка на знание страноведческого материала с целью выявления межкультурной компетенции.

В результате проведенного тестирования было установлено, что не все обучающиеся старших классов на достаточном уровне владеют данным материалом. Всего в эксперименте приняли участие 120 обучающихся, справились с 9 из 10 заданий теста только 7% (8 человек), 33% показали невысокий результат (42 человека). Вместе с тем, большинство из старшеклассников показали низкий уровень, ответив правильно лишь на 1-4 задания теста из 10, т.е. 60% (72 человека).

Результаты анкетирования по сформированности межкультурной компетенции обучающихся старших классов до начала эксперимента:

Перед тем, как провести тестирование, была организована беседа для того, чтобы узнать имеющийся у них интерес к культуре иностранного языка, а также определить мотивацию непосредственно к изучению языка.

В результате выяснилось, что межкультурная компетенция должным образом не сформирована у большинства обучающихся в старших классах, участвующих в эксперименте, ни на одном из уровней, ни на уровне познания, ни на уровне навыков и умений, ни на уровне личностного развития. Вместе с тем отмечено, что большинство учащихся изъявило желание узнать немного больше о культуре изучаемого языка, принять учение информационного контента, т.е. быть инспирированным в межкультурную коммуникацию.

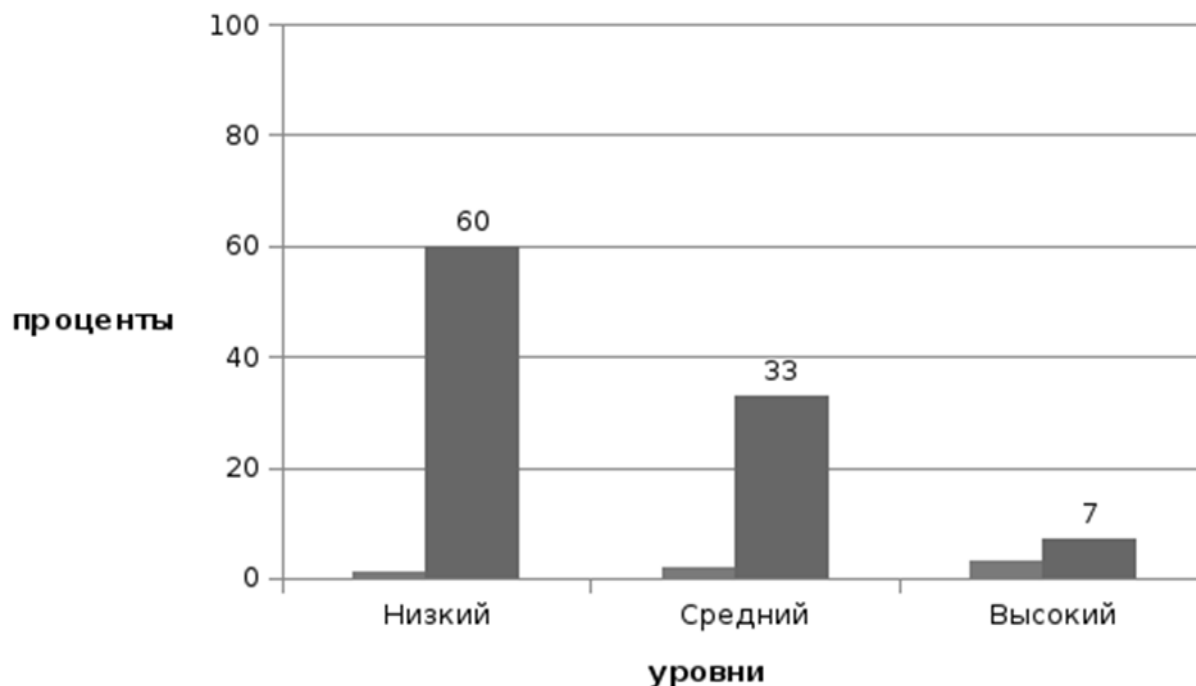


Рисунок 1 – Результаты теста на знание страноведческого материала

Изученные и проанализированные авторами настоящей статьи методики преподавания иностранного языка убедительно подтверждают, что для эффективного обучения межкультурной коммуникации, необходимо включить в процесс обучения лингвострановедческий аспект.

В результате проведенного научного исследования было выявлено, что формирование межкультурной компетенции у обучающихся в старших классах выполнимо при условии применения базиса лексических навыков, процесс формирования межкультурной компетенции интерактивен. С этой целью для эффективного усвоения лексического материала востребовано использование коммуникативных упражнений, при использовании обучающимися разработанных коммуникативных упражнений было выявлено, что данное положительно и эффективно влияет на формирование у них лексических навыков.

Представленные выводы по результатам исследования, основанные на опытно-экспериментальной работе, указывают на положительную динамику роста показателей сформированности межкультурной компетенции у обучающихся в старших классах.

Библиография

1. Федеральный закон "Об образовании в Российской Федерации" от 29.12.2012 № 273-ФЗ
2. Hubackova S., Semradova I., Frydrychova Klimova B. Blended Learning in a foreign language teaching [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042811024931> (дата обращения 19.10.2021).
3. Ефимов, В. В. Средства и методы управления качеством / В.В. Ефимов. - М.: КноРус, 2016. - 232 с.
4. Ипатов, Андрей Подросток. От саморазрушения к саморазвитию. Программа психологической помощи / Андрей Ипатов. - М.: Речь, 2018. - 112с.
5. Интернет-ресурс: Большая российская энциклопедия: <https://bigenc.ru/psychology/text/2085652>
6. Круглов, М.Г. Инновационный проект. Управление качеством и эффективностью / М.Г. Круглов. - М.: Дело АНХ, 2019. - 336 с.

7. Кузнецова, Н.В. Управление качеством / Н.В. Кузнецова. - М.: Флинта, 2017. - 360 с.
8. Матухин Д.Л. Технология организации смешанного обучения иностранному языку в высшем учебном заведении/Д.Л. Матухин// Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2020. № 5 (4). С. 592 - 596.
9. Новиков А.В., Слабкая Д.Н. Измерение педагогических явлений. к вопросу о дидактической эффективности обучения с применением информатизационных технологий на современном этапе // Педагогический журнал. 2020. Т. 10. № 3-1. С. 354-361.
10. Рабаданова Р.С. Современные проблемы языковой культуры в российской федерации /В сборнике: Русский язык - живой как жизнь. Сборник материалов в рамках проведения мероприятий, направленных на поддержку, сохранение и распространение русского языка. Москва, 2018. С. 65-69.
11. Юлина Г.Н., Мартынюк Г.В., Адрианова С.К., Рабаданова Р.С. Межличностные отношения на современном этапе/Вестник РМАТ. 2019. № 4. С. 100-105.
12. Абдурахманова П.Д., Ромашина С.Я., Рабаданова Р.С. Информационные коммуникационные технологии в опережающем обучении студентов вуза // Актуальные проблемы российского права. 2010. № 1 (14). С. 419-426.
13. Муратова Л.В. Создание комфортной обучающей среды посредством межпредметных связей (ПРЕДМЕТЫ "Иностранный язык" и "Музыка") /В сборнике: Взаимодействие педагогов и специалистов социальной сферы с разными категориями населения. Материалы IX Международных социально-педагогических чтений им. Б. И. Лившица. 2018. С. 39-43.

The importance of international communication in the modern society and the educational process

Irina V. Nekrasova

Post-graduate student,
K.G. Razumovsky Moscow State University of Technology and Management,
109004, 73, Zemlyanoy Val str., Moscow, Russian Federation;
e-mail: daria200710@rambler.ru.

Dar'ya L. Andryukova

Assistant,
K.G. Razumovsky Moscow State University of Technology and Management,
109004, 73, Zemlyanoy Val str., Moscow, Russian Federation;
e-mail: dla-99f-gp@yandex.ru

Diana N. Slabkaya

Scientific Officer,
Scientific-Research Institute of the Federal Penitentiary Service of the Russian Federation,
125130, 15-a, Narvskaya str., Moskva, Russian Federation;
e-mail: sdn10.70@mail.ru

Abstract

The article discusses the importance of communication in foreign language lessons. In the learning process, communication between students and teaching staff is a sought-after and significant element of the quality of education. In order to organize a successful joint group activity, it is necessary to consciously approach the choice of a signal system that will ensure maximum

efficiency of interaction and consistency of actions of the student and the teacher. In this regard, for teaching staff, the authors of this scientific article have considered and proposed optimal means of intercultural communication and reference signals for participants in educational relations. As a result of the conducted scientific research, it was revealed that the formation of intercultural competence among students in high school is feasible if the basis of lexical skills is applied, the process of forming intercultural competence is interactive. To this end, for the effective assimilation of lexical material, the use of communicative exercises is in demand, when students use the developed communicative exercises, it was revealed that this has a positive and effective effect on the formation of their lexical skills.

For citation

Nekrasova I.V., Andryukova D.L., Slabkaya D.N. (2021) Znachenie mezhkul'turnoi kommunikatsii v sovremennom obshchestve i obrazovatel'nom protsesse [The importance of international communication in the modern society and the educational process]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 11 (6A), pp. 279-285. DOI: 10.34670/AR.2021.21.21.037

Keywords

Speech culture, communication style, intercultural communication.

References

1. Federal'nyy zakon "Ob obrazovanii v Rossiyskoy Federatsii" ot 29.12.2012 № 273-FZ
2. Hubackova S., Semradova I., Frydrychova Klimova B. Blended Learning in a foreign language teaching [Elektronnyy resurs]. Rezhim dostupa: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042811024931> (data obrashcheniya 19.10.2021).
3. Yefimov, V. V. Sredstva i metody upravleniya kachestvom / V.V. Yefimov. - M.: KnoRus, 2016. - 232 c.
4. Ipatov, Andrey Podrostok. Ot samorazrusheniya k samorazvitiyu. Programma psikhologicheskoy pomoshchi / Andrey Ipatov. - M.: Rech', 2018. -112c.
5. Internet-resurs: Bol'naya rossiyskaya entsiklopediya: <https://bigenc.ru/psychology/text/2085652>
6. Kruglov, M.G. Innovatsionnyy proyekt. Upravleniye kachestvom i effektivnost'yu / M.G. Kruglov. - M.: Delo ANKH, 2019. - 336 c.
7. Kuznetsova, N.V. Upravleniye kachestvom / N.V. Kuznetsova. - M.: Flinta, 2017. - 360 c.
8. Matukhin D.L. Tekhnologiya organizatsii smeshannogo obucheniya inostrannomu yazyku v vysshem uchebnom zavedenii/D.L. Matukhin// *Mezhdunarodnyy zhurnal prikladnykh i fundamental'nykh issledovaniy*. 2020. № 5 (4). S. 592 - 596.
9. Novikov A.V., Slabkaya D.N. Izmereniye pedagogicheskikh yavleniy. k voprosu o didakticheskoy effektivnosti obucheniya s primeneniym informatizatsionnykh tekhnologiy na sovremennom etape // *Pedagogicheskii zhurnal*. 2020. T. 10. № 3-1. S. 354-361.
10. Rabadanova R.S. Sovremennyye problemy yazykovoy kul'tury v rossiyskoy federatsii /V sbornike: *Russkiy yazyk - zhivoy kak zhizn'*. Sbornik materialov v ramkakh provedeniya meropriyatiy, napravlennykh na podderzhku, sokhraneniye i rasprostraneniye russkogo yazyka. Moskva, 2018. S. 65-69.
11. Yulina G.N., Martynyuk G.V., Adrianova S.K., Rabadanova R.S. Mezhlichnostnyye otnosheniya na sovremennom etape/*Vestnik RMAT*. 2019. № 4. S. 100-105.
12. Abdurokhanova P.D., Romashina S.YA., Rabadanova R.S. Informatsionnyye kommunikatsionnyye tekhnologii v operezhayushchem obuchenii studentov vuza // *Aktual'nyye problemy rossiyskogo prava*. 2010. № 1 (14). S. 419-426.
13. Muratova L.V. Sozdaniye komfortnoy obuchayushchey sredy posredstvom mezhpredmetnykh svyazey (PREDMETY "Inostranny yazyk" i "Muzyka") /V sbornike: *Vzaimodeystviye pedagogov i spetsialistov sotsial'noy sfery s raznymi kategoriyami naseleniya. Materialy IX Mezhdunarodnykh sotsial'no-pedagogicheskikh chteniy im. B. I. Livshitsa*. 2018. S. 39-43.